

**UFFICIO ACQUISTI**

**SERVICESTELLE EINKAUF**

**DETERMINA A CONTRARRE**

**VERFÜGUNG ZUM VERTRAGSABSCHLUSS**

**Affidamento della fornitura software i-physics per il periodo 2022-2024**

**Vergabe der Lieferung der Software license i-physics für den Zeitraum 2022-2024**

**IDO 8311 – PIS P011752**

**CIG Z023527E5F**

**CUP I55F21002920003**

**Progetto-Projekt: ASSIST4RESILIENCE**

Il responsabile unico del procedimento (RUP),

Der einzige Verfahrensverantwortliche (EVV),

Considerato che si rende necessario procedere con l'affidamento in oggetto;

Festgestellt, dass die im Betreff genannte Vergabe notwendig ist;

Preso atto che si intende soddisfare il seguente interesse pubblico:

Festgestellt, dass damit folgendes öffentliches Interesse erfüllt werden soll:

Acquisto del software i-physics per la Facoltà di Scienze e Tecnologia. Il software è stato selezionato perché è essenziale per l'implementazione di successo della modellazione di gemelli digitali come indicato nella domanda.

Ankauf der Software i-physics für die Fakultät für Naturwissenschaften und Technik. Die Software wurde ausgewählt, weil sie für die erfolgreiche Durchführung der digitalen Zwillingsmodellierung, wie im Antrag angegeben, unerlässlich ist.

Visto l'art. 21 ter, comma 2 della legge provinciale 29 gennaio 2002, n. 1, il quale prevede che: *"Per gli affidamenti di forniture, servizi e manutenzioni di importo inferiore alla soglia di rilevanza comunitaria, le amministrazioni aggiudicatrici di cui al comma 1, fatta salva la disciplina di cui all'articolo 38 della legge provinciale 17 dicembre 2015, n. 16, in alternativa all'adesione alle convenzioni-quadro stipulate dall'ACP e sempre nel rispetto dei relativi parametri di prezzo-qualità come limiti massimi, ricorrono in via esclusiva al mercato elettronico provinciale ovvero, nel caso di assenza di bandi di abilitazione, al sistema telematico provinciale"*;

Nach Einsichtnahme in Art. 21 ter, Absatz 2 des Landesgesetzes vom 29. Jänner 2002, Nr. 1, welcher folgendes vorsieht: *„Für die Vergabe von Liefer-, Dienstleistungs- und Instandhaltungsaufträgen unter dem EU-Schwellenwert greifen die öffentlichen Auftraggeber laut Absatz 1, unbeschadet der Bestimmung laut Artikel 38 des Landesgesetzes vom 17. Dezember 2015, Nr. 16, alternativ zum Beitritt zu den von der AOV abgeschlossenen Rahmenvereinbarungen und unter Einhaltung der entsprechenden Preis- und Qualitätsparameter als Höchstgrenzen, ausschließlich auf den elektronischen Markt des Landes Südtirol zurück oder auf das telematische System des Landes, wenn es keine Ausschreibungen für die Zulassung gibt"*;

Rilevato che per l'affidamento in oggetto non è attiva una convenzione/contratto quadro dell'ACP;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe keine Konvention/Rahmenvereinbarung der AOV aktiv ist;

Rilevato che per l'affidamento in oggetto non è attivo un bando sul mercato elettronico dell'ACP;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe keine Ausschreibung auf dem elektronischen Markt

der AOV aktiv ist;

Ritenuto pertanto utile procedere con la seguente procedura:

Festgestellt, dass somit folgendes Verfahren zweckmäßig erscheint:

Affidamento diretto ai sensi dell'art. 11 comma 1 punto a) del regolamento acquisti in c.d. con l'art. 26 comma 2 L.P. 15/2015 (affidamenti fino a € 10.000,00);

Direktvergabe gemäß Art. 11 Abs. 1 Punkt a) der Einkaufsregelung iVm Art. 26 Abs. 2 LG Nr. 16/2015 (Aufträge bis zu € 10.000,00);

Constatato che l'aggiudicazione, ai sensi dell'art. 33 LP 16/2015 in c.d. con l'art. 36 comma 9bis del D.Lgs. 50/2016, avverrà con il criterio del prezzo più basso;

Festgestellt, dass der Zuschlag gemäß Art. 33 des LG 16/2015 iVm Art. 36 Abs 9bis des GvD 50/2016 nach dem Kriterium des günstigsten Preises erteilt wird;

Considerato che sono stati condotti accertamenti volti ad appurare l'esistenza di rischi da interferenze nell'esecuzione dell'affidamento con il seguente risultato:

Festgestellt, dass das Vorliegen von Risiken durch Interferenzen bei der Vertragsausführung mit folgendem Ergebnis überprüft wurde:

in conformità a quanto previsto dall'art. 26, comma 3-bis, del d.lgs. 81/2008 non è necessario redigere il documento unico di valutazione dei rischi da interferenze (DUVRI), poiché non sussistono costi per la sicurezza per i seguenti motivi: mere forniture di materiale;

gemäß Art. 26 Abs. 3-bis GvD Nr. 81/2008 besteht keine Verpflichtung das Einheitsdokument für die Bewertung der Risiken durch Interferenzen (DUVRI) zu erstellen, da aus folgendem Grund keine Sicherheitskosten bestehen: reine Materiallieferung;

Preso atto, che per i seguenti motivi e ai sensi dell'art. 28, comma 2 L.P. 16/2015 non veniva fatta una suddivisione in lotti: si tratta di una fornitura unica che deve essere eseguita da un unico operatore economico;

Festgestellt, dass aus folgenden Gründen und gemäß Art. 28, Abs. 2 des LG 16/2015 keine Unterteilung in Lose vorgenommen wurde: Es handelt sich um eine einheitliche Lieferung die durch einen Wirtschaftsteilnehmer erfolgen muss;

Considerato che in applicazione del principio di rotazione venivano richiesti i seguenti preventivi:

Festgestellt, dass in Einhaltung des Rotationsprinzips folgende Angebote eingeholt wurden:

Impresa/Firma	Data/Datum	Prezzo iva esclusa/Preis ohne MwSt.
Machineering GmbH & Co. KG	28.02.2022	€ 6.900,00

Preso atto che per il seguente motivo veniva richiesto soltanto un unico preventivo: Dopo un'accurata ricerca di mercato, siamo giunti alla conclusione che solo i-physics soddisfa i requisiti necessari per la simulazione cinematica in combinazione con la modellazione gemella digitale del controllo e dei comandi PLC, vedi dichiarazione allegata firmata dal Dr Erwin Rauch;

Festgestellt, dass aus folgendem Grund nur ein Angebot eingeholt wurde: Nach einer gründlichen Marktrecherche kamen wir zu dem Schluss, dass nur i-physics die erforderlichen Anforderungen an die Kinematiksimulation in Verbindung mit der digitalen Zwillingsmodellierung der Steuerung und der SPS-Befehle erfüllt, siehe beigefügte Erklärung unterschrieben von Dr. Erwin Rauch;

Ritenuto il preventivo della ditta Machineering GmbH & Co. KG rispondente alle esigenze dell'ateneo e in linea con i valori di mercato;

Festgestellt, dass das Angebot der Firma Machineering GmbH & Co. KG den Anforderungen der unibz und den Marktwerten entspricht;

Constatato che le clausole negoziali essenziali sono contenute nella lettera di invito rispettivamente

Festgestellt, dass die wesentlichen Vertragsklauseln im Einladungsschreiben bzw. in der Beauftragung

nell'incarico;

enthalten sind;

Considerato che l'affidamento in oggetto è finanziato con i seguenti mezzi (budget):

Festgestellt, dass die gegenständliche Vergabe mit folgenden Haushaltsmitteln (Budget) finanziert wird:

PIS	Importo iva inclusa/Betrag inkl. MwSt.
P011752	€ 8.418,00

Visto il regolamento acquisti della Libera Università di Bolzano, la L.P. 16/2015 nonché il D.Lgs. 50/2016;

Nach Einsichtnahme in die Einkaufsregelung der Freien Universität Bozen, in das LG 16/2015 sowie in das GvD 50/2016;

Preso atto che in merito all'affidamento in oggetto non sono presenti situazioni di conflitto di interessi di cui all'art. 42 D.Lgs. 50/2016;

Festgestellt, dass für die gegenständliche Vergabe kein Interessenskonflikt gemäß Art. 42 des GvD 50/2016 besteht;

### DETERMINA

### VERFÜGT

di affidare l'affidamento in oggetto per i motivi di cui sopra alla ditta Machineering GmbH & Co. KG per l'importo di € 6.900,00 IVA esclusa.

die im Betreff genannte Vergabe aus obgenannten Gründen für € 6.900,00 zzgl. MwSt. an die Firma Machineering GmbH & Co. KG zu vergeben.

Si applica l'art. 32 della L.P. 16/2015.

Art. 32 des LG 16/2015 findet Anwendung.

Non viene redatta la relazione unica sulle procedure di aggiudicazione degli appalti in quanto tutte le informazioni pertinenti sono contenute nella presente determina a contrarre.

Es wird kein Vergabevermerk zum Vergabeverfahren erstellt, da sämtliche relevanten Informationen in der gegenständlichen Verfügung zum Vertragsabschluss enthalten sind.

L'incarico verrà fatto in modo tradizionale mediante email per il seguente motivo: L'incarico verrà fatta fuori dal portale nazionale SICP, dato che l'azienda non si iscrive per motivi burocratici (vedi allegato).

Die Beauftragung erfolgt aus folgendem Grund auf traditioneller Weise mittels Email: Die Beauftragung erfolgt außerhalb des Landesportal ISOV, da sich die Firma aus bürokratischen Gründen nicht einschreibt (siehe Anhang).

Bolzano/Bozen, li/am 02.03.2022

## II RUP/Der EVV

Dott. Peer Michael

**Dr.-Ing. Erwin Rauch**

Ricercatore a tempo determinato (RTD-b)  
Libera Università di Bolzano  
Facoltà di Scienze e Tecnologie  
Piazza Università 5  
39100 Bolzano

Bolzano  
09.02.2022

## Motivation for the selection of software supplier Machineering GmbH (project ASSIST4RESILIENCE)

Within the project ASSIST4RESILIENCE the software i-physics from Machineering is purchased. The software had been selected because it is essential to complete successfully the digital twin modelling as indicated in the proposal.

After a thoroughly market research we came to the conclusion, that only i-physics fulfils the needed requirements in kinematics simulation combined with digital twin modelling of the control and PLC commands.



Dr.-Ing. Erwin Rauch

**From:** [Dr.-Ing. Georg Wuensch](#)  
**To:** [Mair Alexander](#)  
**Cc:** [Rauch Erwin](#)  
**Subject:** RE: Anfrage um Einschreibung in das Portal (Adressen- und telematische Verzeichnis) der Autonomen Provinz Bozen - Ihr Angebot vom 28.02.2022  
**Date:** Mittwoch, 2. März 2022 09:38:44

---

Guten Tag Herr Mair,

leider ist es aus bürokratischen Gründen nicht möglich, der Aufforderung zur Einschreibung in das Portal der Autonomen Provinz Bozen nachzukommen.

Gibt es für Sie einen anderen Weg den Auftrag zu erteilen?

Vielen Dank im Voraus für Ihre Bemühungen.

Gruß, Georg Wünsch.

--

Georg Wünsch

---

machineering GmbH & Co. KG | Landsberger Str. 306 | D - 80687 Munich  
Phone: +49 89 5682012-65 | [georg.wuensch@machineering.com](mailto:georg.wuensch@machineering.com) | [www.machineering.com](http://www.machineering.com)



More information about virtual commissioning, our products and services visit our website at [www.machineering.com](http://www.machineering.com)

---

machineering GmbH & Co. KG: HRA 94550 Munich District Court | machineering Verwaltungs-GmbH: HRB 181877

Munich Local Court | VAT ID No.: DE268988178, Management: Dr. Wünsch, B. Freyer

---

Am 01.03.2022 08:49:48 schrieb Mair Alexander [Alexander.Mair@unibz.it](mailto:Alexander.Mair@unibz.it):

Sehr geehrte Damen und Herren,

in Bezug auf Ihr Angebot vom 28.02.2022 (lt. Anhang) teilen Wir Ihnen mit, dass die Freie Universität Bozen Ankäufe von Gütern und Dienstleistungen (> 5.000,00 €) über elektronische Portale der öffentlichen Verwaltung durchzuführen müsste (Gesetz Nr. 296/2006 Art. 1, Absatz 450).

Daher bitte ich Sie sich in das Portal der Autonomen Provinz Bozen, unter [www.ausschreibungen-suedtirol.it](http://www.ausschreibungen-suedtirol.it), innerhalb 08.03.2022 (in das Adressenverzeichnis und in das telematische Verzeichnis) einzuschreiben.

Die Anleitung hierfür entnehmen Sie bitte aus folgendem link: [Autonome Provinz Bozen - Wirtschaftsteilnehmer - Unterlagen und Anleitungen \(ausschreibungen-suedtirol.it\)](#)

- *Sollten Sie sich aus irgendwelchen Gründen (z.B. technischer Art oder aus bürokratischen Gründen) nicht in besagtes Portal einschreiben, bitte ich Sie mir dies mit Angabe der Begründung mittels e-mail mitzuteilen; die Beauftragung erfolgt dann außerhalb des Portals.*

Mit der Bitte einer Rückantwort verbleibe ich höflich.

Mit freundlichen Grüßen

Alexander Mair

### **Servicestelle Einkauf**

#### **Ufficio Acquisti**

Freie Universität Bozen - Libera Università di Bolzano

Franz-Innerhofer-Platz 8 piazzetta Franz Innerhofer

I-39100 Bozen-Bolzano

T: +39 0471 011907

F: +39 0471 011909

E-mail: [alexander.mair@unibz.it](mailto:alexander.mair@unibz.it)

[www.unibz.it](http://www.unibz.it)

[www.facebook.com/unibz](https://www.facebook.com/unibz)

[www.twitter.com/unibz\\_news](https://www.twitter.com/unibz_news)

[www.instagram.com/unibz](https://www.instagram.com/unibz)

Im Sinne des Legislativdekrets 196/2003 informieren wir Sie, dass die in dieser E-Mail enthaltenen Informationen vertraulich und ausschließlich für den Adressaten bestimmt sind. Sollten Sie diese Nachricht irrtümlich erhalten haben, bitten wir Sie, diese zu vernichten, ohne sie zu kopieren oder an Dritte weiterzuleiten. Auch bitten wir Sie, uns darüber unverzüglich in Kenntnis zu setzen. Danke.

Ai sensi del D.Lgs. 196/2003 si precisa che le informazioni contenute in questo messaggio sono riservate ed a uso esclusivo del destinatario. Qualora il messaggio in parola Le fosse pervenuto per errore, La invitiamo ad eliminarlo senza copiarlo e a non inoltrarlo a terzi, dandocene gentilmente comunicazione. Grazie.